

N. Guardad vestro agujero.	N. Difendete il vostro buco.	N. Tuum defende cuniculum.
H. No tengais cuidado de mi agujero, mas mirad que paseis por encima de la cuerda, os ruego.	H. Non vi date pensiero del mio buco, ma guardate sopra la corda, ve ne prego.	H. De cuniculo meo ne sis solicitus, sed super funem mittito quæso.
N. Yo confeso que he perdido a hora.	N. Hora confessò, che ho perduto.	N. Nunc victus sum, fateor.
H. Vuestra raqueta está quebrada; las pelotas pasan por ella.	H. La rachetta vostra è sbusata; la palla trappa.	H. Reticulum tuum est perforatum, pila illud penetrat.
N. Vos os burlais, ella es cierto quebrada, o, la sombra lo haze.	N. Voi mi beffate: è sbusata; questo è vero; o pure ho preso ombra.	N. Cavillaris, perforatum est, hoc est certum vel umbrā coepi.
H. A que hora os han prometido de venir esos Señores?	H. A che hora promisero di venire quelli Signori?	H. Qua hora illi se venturos promiserunt?
N. Ellos me han prometido, que estarían aquí antes de las once	N. Avanti l'undeci dissero, che verebbono qui.	N. Ante undecimam, se adfuturos polliciti sunt.
H. No sera pues oy, porque es cerca de medio dia.	H. Dunque non verrano hoggi; perche suoneranno presto le dodeci.	H. Minimè fiet hodie, duodecima enim jam instat.
N. No tardan mucho en venir.	N. Non tarderanno molto à venire.	N. Diu non sunt moraturi.
H. Vos no lo sabeis; puede ser que no vengan.	H. Voi non lo sapete; forse non verranno.	H. Nescis fortasse non venient.
N. Perdonadme; ellos vendran sin duda.	N. Perdonatemi; verranno senza fallo.	N. Ignosce mihi, venient proculdubio.
H. Sabeis lo bien? soys bien seguro?	H. Lo sapete voi certo?	H. An tibi certò constat?
N. Si, por que me lo han prometido, y me han dado la mano.	N. Si; perche me lo promisero, toccandomi la mano.	N. Imò stipulata enim manu promiserunt mihi.
H. Eso es harto, de otra manera haríamos nosotros partida.	H. Basta; altramente noi due faremmo partita.	H. Satis est, alias nos duo certamen instueremus.
N. No es necesario que hagamos partida, porque estaran aqui antes que juguemos un juego.	N. Non fa di bisogno: perche saranno qui, avanti che finissimo un sol gioco.	N. Minimè opus est, citoùs enim quā ludum unicū absolverimus, hic erunt,

H. Veis

H. Ecco,

H. In-